

# Leer y escribir para aprender y participar en todas las asignaturas.

Carlino, Paula.

Cita:

Carlino, Paula (2015). *Leer y escribir para aprender y participar en todas las asignaturas. Primer Encuentro Internacional de Lectura y Escritura en las Disciplinas de la Educación Secundaria y Superior. CEAC, DIUC y Facultad de Filosofía, Letras y Ciencias de la Educación de la Universidad de Cuenca, Cuenca.*

Dirección estable: <https://www.aacademica.org/paula.carlino/234>

ARK: <https://n2t.net/ark:/13683/p1s1/yrH>



Esta obra está bajo una licencia de Creative Commons.  
Para ver una copia de esta licencia, visite  
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/4.0/deed.es>.

*Acta Académica es un proyecto académico sin fines de lucro enmarcado en la iniciativa de acceso abierto. Acta Académica fue creado para facilitar a investigadores de todo el mundo el compartir su producción académica. Para crear un perfil gratuitamente o acceder a otros trabajos visite: <https://www.aacademica.org>.*



Leer y escribir  
para aprender  
y participar  
en todas las asignaturas

---

Dra. Paula Carlino  
CONICET  
Universidad de Buenos Aires



**Grupo para la Inclusión y Calidad Educativas  
a través de Ocuparnos de la Lectura y la Escritura  
en todas las Materias**

<https://sites.google.com/site/giceolem/>



2013/12/04



# Pensar por escrito

---

- ¿Qué diferencia ambas diapositivas?







# Plan

---

- Qué nos preguntamos, qué se debate
- Nuestra postura
- Estudio exploratorio con entrevistas
- Estudio de corte etnográfico
- Cuestionamiento a la enseñanza transmisiva o monológica
- Principios de “Escribir a través del curriculum”



# Preguntas...

---

- ¿Debe enseñarse a leer y a escribir en la educación superior?
- ¿De quién es la responsabilidad?
- ¿Qué significa enseñar a leer y escribir para aprender las materias?
- ¿Cómo enseñar a leer y a escribir?
- ¿Dónde, cuándo?

# Enseñar a escribir

## ■ Debate: quién, dónde, cómo, cuándo

- |                  |                                   |
|------------------|-----------------------------------|
| ➤ Especialista   | ➤ Todos los profes                |
| ➤ Espacio ad hoc | ➤ Todas las materias              |
| ➤ Ejercitaciones | ➤ Ejercer prácticas               |
| ➤ General        | ➤ Situada                         |
| ➤ Al inicio      | ➤ A lo largo de toda la formación |
| ➤ Propedéutica   | ➤ Aquí y ahora                    |



¿Por qué no se puede aprender de una vez y para siempre ni en *una* materia para el resto?

- Aprendizaje de prácticas sociales ( $\neq$  técnicas aplicables)
  - propias de cada comunidad discursiva
- Aprendizaje situado por participación (Lave y Wenger, 1991)
- Sentido

# ¿Por qué conviene que todas las materias se ocupen?

---

- No alcanza con uno o más cursos al inicio
  - Por el carácter contextual de cada práctica.
  - Por la especialización y experticia que requiere a lo largo de decenas de años.

# ¿Por qué conviene que todas las materias se ocupen?



- Hacer lugar en clase a hablar sobre lo leído y lo escrito
  - ayuda a aprender los contenidos propios de cada asignatura.
  - promueve alumnos participativos.
  - incluye a quienes necesitan ayuda para leer y escribir
    - comprender, interpretar según una perspectiva.
    - componer un texto propio e intertextual.

# Lo que no se puede enseñar desde antes ni desde fuera

“Tomar notas de textos o escribir apuntes de clase no son procesos separables del aprendizaje de una asignatura, que puedan ser enseñadas por expertos ajenos a la misma, ya que tomar notas adecuadamente depende de la comprensión de aquello sobre lo que se toma nota, es decir, de la materia”.

(Biggs, 1990)



# Leer y escribir en las materias

---

- ¿Pueden los estudiantes universitarios leer y escribir solos, sin orientación ni realimentación?
- ¿Necesitan en cambio de su docente?  
¿en qué lo necesitan? ¿por qué?

# Investigación exploratoria

- 30 alumnos
- 27 profesores
- Ciencias sociales, humanidades, ciencias veterinarias
- Equipo GICEOLEM
  - Mg. Silvia Di Benedetto
  - Mg. Emilse Diment
  - Mg. Viviana Estienne
  - Mg. Graciela Fernández



**GICEOLEM**



# Resultados

---

- Lectura y escritura son actividades aún en curso de aprendizaje
- Los docentes no se ocupan de enseñarlas
- Las dan por sabidas

# Resultados

- Leer y escribir en la universidad son prácticas novedosas y desafiantes para los alumnos porque difieren de los modos de lectura y escritura ejercitados en la secundaria.





# Diferencias con la secundaria

---

“Cuando entré era como un mundo diferente [...] En la secundaria, [lo que se pregunta] lo tenés en el libro, en el manual. Escuchás la clase y repetís... Acá, te dan un montón de textos, mucho más complejos, en los que nada se toma como una verdad absoluta sino que son opiniones de diferentes autores y reflexiones o cosas así y vos tenés que aprender a entender cada una.”



# Diferencias con la secundaria

---

“[Leer par la universidad] Es diferente en cuanto a la extensión del texto, [...] y también en cuanto a lo de los autores, que cada uno dice algo distinto y que también lo que dice un autor no es verdadero y es discutible. [...] Yo, por ejemplo, en la escuela tenía una definición de literatura, y ahora no tenemos.”

(Estudiante, 1° año, Humanidades, UNCPBA)

# Desorientación

“Lo que me pierde  
es que las deducciones  
que uno pueda sacar, extraer,  
no están escritas  
en ningún lugar [...]  
Entonces, a veces me resulta  
difícil saber si está bien.”

(Estudiante, 1º año, Psicología, UBA)



# Necesidad de orientación

“[Una pregunta] decía:

«¿Qué cosas le agrega Althusser a Marx?»»

Ah, bueno, entonces yo ya sé que a Marx y a Althusser los tengo que estudiar juntos porque se complementan, pero en verdad yo los vi por separado. Con esa pregunta yo ya sé que me van a preguntar sobre la relación, pero si no, yo no sé.”



# Se exige pero no se enseña

“En las materias **te piden** que [el texto] esté bien organizado, que se entienda, pero eso es lo que te piden, pero **no te explican** nada [...]

**no te dicen cómo** incluir citas textuales ni referencias bibliográficas; se supone que lo sabés o que lo vas a averiguar por ahí.”

(1° año, Artes)



# Se exige pero no se enseña

Entrevistador: - ¿Le pediste ayuda a alguien para hacer eso?

Alumno: - Sí, a una amiga de mi mamá que es profesora, de Lingüística. Me explicó lo que tenía que hacer, ... me dio como una guía.

E- ¿por qué no le preguntaste a la profesora? [...]

A- [...] no me iba a decir lo que tengo que hacer, me iba a decir "piensen".



# Realimentación escasa

“En general, siempre el examen entero es un visto y la nota... Es muy raro que el profesor se encargue de guiarte por la corrección [...]

Lo que hacen es subrayar lo que está mal [...] y vos sabés que está mal, pero no sabés si está de más, si es al revés o qué.”

(Derecho, UBA)



“Lectura y escritura no han de ser objeto de enseñanza en las materias”.

- Supuestos sobre
  - Leer y escribir
  - Alumnos
  - Enseñar
  - Aprender



# Supuestos



- Prolongación de habilidades generales aprendidas antes
- Lectura extractiva
- Escritura como forma superficial
- Estudiantes autónomos
- Enseñar es exponer conceptos



# Habilidades ya aprendidas transferibles

E- ¿Vos creés que es parte de tu tarea enseñarles a escribir?

D- ¡No!

E- ¿Por qué?

D- Porque tengo que enseñarles la materia... Ellos lo tendrían que haber aprendido mucho mejor en la secundaria...

E- ¿Y vos cómo pensás que ellos pueden aprender eso, a hacer un texto así, de esa calidad que vos esperás?

D- Supongo que ya lo saben, lo que es un buen texto

E- ¿Y de donde lo podrían saber?

D- [Ríe] Muy buena pregunta... De las materias anteriores, porque [ésta] es de segundo... Yo creo que tendrían que tener talleres de escritura... con gente especializada... de Letras.

# Supuesto habitual

“La escritura es considerada una habilidad simple y generalizable, aprendida (o no aprendida) fuera de una matriz disciplinaria -en la escuela secundaria o al comienzo de la universidad- y no relacionada con las disciplinas (...)”

(Russell, 1990: 53-55)



# Supuesto habitual

“(...) Una habilidad  
universalmente aplicable,  
desvinculada del ‘contenido’,  
una técnica separable e independiente.”

(Russell, 1990: 53-55)



# Supuesto habitual

“De aquí surge  
la casi universal queja [de los profesores]  
sobre la escritura de los estudiantes  
y el también omnipresente rechazo  
a hacerse cargo de su enseñanza.”

(Russell, 1990: 55)



# Estudio de corte etnográfico

---

- Tesis doctoral Dra. Manuela Cartolari
- Estudio de casos
- 3 asignaturas de primer año
- Profesorado de Historia
- Observaciones durante 3 meses
- Entrevistas a 3 docentes y 20 alumnos

# Resultados

- Clases monológicas
  - Alumnos no leen la bibliografía
  - No participan en clase
  - Toman apuntes del profesor y estudian de ellos para el examen
- Clases dialógicas
  - Alumnos leen clase a clase
  - Intervienen para exponer, preguntar, debatir
  - Intervienen las voces de los autores leídos.

# Clase monológica

“Es muy acotada la posibilidad de preguntar, o la respuesta [de la profesora] es en un tono que no es el mejor, entonces vos podés optar por **leer solo al final** y, claro, anotar lo que te dice en clase. Fíjate que están todos tomando apuntes como si fuese un dictado [...].

‘Yo te hablo, vos escuchás, tomás apuntes, y te dejo preguntar alguna que otra vez cuando a mí se me ocurre’ ¿no? [...].

‘No vamos construyendo la enseñanza entre todos sino que yo [el profesor] soy el loro sabio que habla y vos anotás’.

# Clase monológica

A: Mandaba dos fotocopias por clase y yo leía casi siempre. El primer cuatrimestre, el segundo no.

E: ¿Y por qué en el segundo no?

A: Porque me di cuenta en el primer examen que estudiando de la carpeta [de las notas que tomaba en clase] me iba bien.

E: ¿Sí? ¿Estudiaste de la carpeta para el primero, sin leer la bibliografía?

A: Sí, y me fue re bien [aprobó con 7/10].

E: Sí, sí, y ¿por qué decidiste estudiar sólo de la carpeta?

A: Porque cuando le decís algo que opinás vos, a ella no le interesa, le interesa lo que opinan los autores, y lo que dice ella de los autores. [... La profesora], cuando expone, resume lo que dicen los textos y lo que ella interpreta. Así los tengo [a los temas] como le gusta a ella y así también sé que me va a ir bien [en el examen].

# Clase dialógica

- “[La profesora] cuando nos hizo leer fuentes [en clase], nos hizo relacionar con textos [de la bibliografía]. Las fuentes eran sobre nobleza. Nos había dado un texto o dos y con eso nos hizo participar a todos, porque tuvimos que relacionar con los textos la interpretación, digamos, de ciertas definiciones del autor, con eso ayudaba a ver si habíamos leído bien.

(Magdalena, alumna de M1 y M2.)

# Clase dialógica



“Te genera confianza en la persona [del docente]  
y del alumno como persona por sí mismo.  
Todos tenemos necesidad de expresarnos.  
El tema es que tenemos miedo, tenemos vergüenza.  
[...] Así que cuando el profesor te tranquiliza,  
y vos ves que no te está juzgando,  
ves que te valora, te da lugar,  
ahí te permitís largarte [a participar en clase]”.

(Julián, alumno de M2.)



# Escribir a través del currículum

“Escribir a través del currículum  
es un movimiento de reforma educacional  
que se propone

**que las clases universitarias  
tengan más en cuenta a los alumnos.**

Algunas de las tareas de escritura  
que promovemos apuntan realmente  
a cambiar la pedagogía...”

(Susan McLeod, 2000, Washington State Univ)



# Escribir a través del currículum

“...Alentamos que los profesores  
hagan escribir y hablar a los estudiantes  
como una herramienta de aprendizaje,  
no como un fin en sí mismo:  
que ellos mejoren  
sus habilidades comunicativas  
es ciertamente parte de E.a.t.C  
pero no es su único objetivo...”

(Susan McLeod, 2000)

# Escribir a través del currículum



“...Los programas de E.a.t.C  
son agentes de cambio,  
que trabajan para favorecer  
una revolución pacífica  
en la pedagogía universitaria  
en oposición  
al modelo trasmisivo de la enseñanza  
(el profesor expone, los alumnos escuchan,  
toman nota y memorizan)...”

(Susan McLeod, 2000)



# Escribir a través del currículum

“...Propiciamos un modelo  
en el cual los estudiantes  
se involucren activamente  
en construir su conocimiento  
usando la comunicación oral y escrita  
como una de las herramientas  
para esta construcción.”

(Susan McLeod, 2000)



# Enseñanza transmisiva



# Nuestra posición en el debate

## ■ Cuestionamos

- Cursos remediales, propedéuticos y/o que parcelan las prácticas y enseñan habilidades fuera de un contexto de uso.

## ■ No cuestionamos

- Cursos o talleres con enfoque situado, que ayudan a ejercer prácticas inmediatas.

## ■ Abogamos por

- Re-distribución de responsabilidades
  - Compartida y transversal
- Especialistas
  - Trabajar con profes de todas las áreas
  - Incidir en las instituciones para lograr estructuras de co-enseñanza y trabajo integrado



# Trabajo inter- disciplinar

# Escribir a través del currículum

- “Escribir es un complejo proceso íntegramente relacionado con pensar.
- WAC significa aprendizaje activo a través del currículum
- El cambio curricular depende del intercambio académico entre el cuerpo de profesores.
- Escribir ayuda a los alumnos a hacer conexiones.
- WAC ayuda a los profesores a hacer conexiones, con los estudiantes y entre ellos.
- WAC lleva a otras reformas pedagógicas, curriculares y de gestión.”

(Elaine Maimon 1997)

# ¡Gracias!



<https://sites.google.com/site/giceolem/>

Primer Encuentro  
Internacional de  
Lectura y  
Escritura en las  
Disciplinas de la  
Educación  
Secundaria y  
Superior

Universidad de  
Cuenca, Ecuador

14, 15 y 16 de  
enero de 2015

## PUBLICACIONES

[Papers in English](#)[Posgrado](#)[Universidad](#)[Formación docente](#)[Secundario](#)[Libros publicados](#)SOBRE EL  
GICEOLEM[Who we are](#)[Quiénes somos](#)[Líneas de  
investigación  
emprendidas](#)[Becarios y tesis  
actuales](#)[Seminarios de  
posgrado y acciones  
de desarrollo docente](#)[Presentaciones en  
congresos y jornadas](#)[Relaciones con grupos](#)

## Bienvenidos



El GICEOLEM,  
**Grupo para la Inclusión y Calidad Educativas**  
**a través de Ocuparnos de la Lectura y la Escritura**  
**en todas las Materias,**  
tiene sede en el Instituto de Lingüística  
de la Universidad de Buenos Aires.

Con un equipo pluridisciplinar –integrado por pedagogos, lingüistas, psicólogos, biólogos y una Prof. de Matemática– estudiamos las relaciones entre enseñar, aprender, leer y escribir en diversas disciplinas del nivel secundario, superior y de posgrado.

Nuestra contribución principal apunta a mostrar de qué modos la lectura y la escritura pueden enseñarse en contexto y con sentido en todos los niveles educativos y en todas las áreas disciplinares, evitando ejercitaciones que fragmentan y desvirtúan las prácticas sociales de leer y escribir. Véase [Líneas de investigación emprendidas por el GICEOLEM](#).

Estamos también en [Twitter](#)  
y en [Facebook](#)





Primer Encuentro  
Internacional de  
Lectura y  
Escritura en las  
Disciplinas de la  
Educación  
Secundaria y  
Superior

Universidad de  
Cuenca, Ecuador

14, 15 y 16 de  
enero de 2015

Conferencia Universidad de Cuenca enero 2015

Paula Carlino